

30.12.72.-9-20
4600



30.12

2328^b



USSR-CCP
Litauen
Vilnius

Basanavicius 17-18
Kestutis & Violeta
Nastopka

USSR

Heige Rindholen, p.t. Kolobugveien 18,
Kustiansund S. Høyberug



Judsonsund

1972 m. XII 29 d

Mans mieli draugi!

Neširdžiausi Naujametiniai veikiniai visai
Jūs šeimai. Patys galim džiaugtis savo šeimai
Pirmą kartą po 1969 m. esu namuose kalėdų
proga, bet, deja, tik dviems savaitėms.

Sausio 2. d. vėl grįšiu į JAV mokslui ir darbui.

Prieš kalėdas lūkau pas gimus lietuviškus draugus
Čikagoje, kur nusitikau su stažiuojančiu (biologijos
srityje, bežd.) lietuviu iš Tarybų Sąjungos. Idomu.

Žinau kad esu labai, labai blogas korespondentas -
tai visuomet apgailestauju - pamėginusiu rašyti

nuos laiškelį. Kokias geras knygas Jūs
siuntiate man! Ypač dėkoju už semiotikos
žurnalą / laikraštį. Žinau kaip sunku gauti

Tokių reikalingų neįmanoma gauti pas mus -
mums turim suvokiškintą nenuę botanikos knygą

Matau kad Judsons universiteto pradeda
domėtis jo darbais - pradėjo įvesiti ir šią anglų kalbą -
bet originalo nėra jokie net ^{senoje} universiteto bibliotekoje.

Man bus sunku rasti kitas tokias vertes.

Prašau siųsti naują sąrašą knygų, kurias
norėčiau gauti. Prieš išvažiavimą iš Blūmingtono
XII.15 minėčiau dvi geras (tikias) knygas už 9 dolerius - apie
meną ir literatūrą pamatysite kada gausite.
Įrašau Jūsų pavardę - tikimasi kad nepelings.

Kadangi kuzgo Amerikoje yra gana
brangis ir bibliotekos labai geros -
nebeįpirkau tiek kuzgo kaip ankščiau,
bet išdėlio noriu testi mūsų pasikeitimą
kuzgomis. Jeigu suvokiū kokį negerą
kuzgą, prašom sahykite. Bijau kad
gaumete nepaankankamai daug kuzgų mainais.
Ir tuo atveju, nerijokite sahyt. Man
stokite laiko apie visa tai galvoti (niekuomet
nerišau ką gavan ir ką suvokiū).

Problemos byla ir dėl motolio tarp

Norvegijos ir Indijos. Ką kur mūsų?

Šešiais metais, gal tūt, dėstysiu
lietuvių kalbą nuo rudens - tam padėsiu
universitete - o daugumą kuzgų turėsiu
čia Norvegijoje - Būtu gerai gauti
lietuvių kalbos žodyną (8+). Tai žinoma irgi
brangus dalykas - prašom sahykite ką galim
sūsti mainais. -- Čia jau tikras
biznis laiškas! -- Nedėman ar Jums padėsiu
ką tiksliai dabar darna Amerikoje.

Ph.D. (Daktarė) egzaminai artinasi. Prieš kelias
lavo tųs egzaminai, tiek septyni, iršas
slavistikos srityje. Yra daug obligatoriinių
dalykų: "Outside minor" yra finougriška,
specialiai estų kalba. "Inside minors" yra
čečių ir slovų kalbos, slovų kalbos
egzaminų jam išlaikiau lapkričio mėnesį.

Pirma Turėjau lietuvių kalbą kaip inside minor
vėtoje čečių, bet paaiškėjo kad nepalima,

duos prisiminėti autentiškos detalės iš vakarų
slavų kalbų, reikalinga tų kalbų struktūros,
historijos, dialektologijos it. supratimui -

be net vienos vakarų slavų kalbos - ir
vis dėlto reikiąs ištykti čekų kalbą -
bet, žinoma, tai irgi idomu - vns labai
dėm dėmėti paprasčiausias. Šitas daktaras
yra trisus dalykas. Šie tris partentinius
egzaminus net neušiu kalbėti. O po
egzaminų bus disertacijos rašymas -

O visai tai reikia pereiti prie pradėdam
darbą su baltų kalbomis! Žinoma,
kiek yra galimybių studijuoti ir lietuvių
ir prūsų kalbas (pirmai perskaiciu
Stango Vergleichende Grammatik der Baltischen
Sprachen, didžiulę knygą!).

Irgi dėtan mūsų kalbą tikireng dieng -
matote - labai mažai laiko belieka.

Mūsų ^{distytor} (suoklytoja) Vytauti Gedubaiteni (VU),
kuri irgi munda knyge, negali supasti
kad aš tiek studijuju - kadangi daug
važiuoju (bet tai daugiausia vasarą) -
bet aš pats kalbas - jai taip pat nerašau kaip
reikia. ---

Jau vėlu.

Viso gero Juus.

Helge.